



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ὕπ' Ἀρ. 607 τῆς 10ης ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1967

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΜΕΡΟΣ Ι

Ὁ περί Προνομιῶν καὶ Ἀσυλιῶν τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης (Συμφωνία καὶ Πρωτόκολλα) (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1967, ἐκδίδεται διὰ δημοσίευσως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 69 τοῦ 1967

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΓΕΝΙΚΗΝ ΣΥΜΦΩΝΙΑΝ ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΠΡΟΝΟΜΙΩΝ ΚΑΙ ΑΣΥΛΙΩΝ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ ΤΗΣ 2ας ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1949 ΟΜΟΥ ΜΕΤΑ ΤΗΣ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ 18ης ΜΑΡΤΙΟΥ 1950, ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ 6ης ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1952, ΤΟΥ ΔΕΥΤΕΡΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΤΗΣ 15ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1956, ΤΟΥ ΤΡΙΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΤΗΣ 6ης ΜΑΡΤΙΟΥ 1959 ΚΑΙ ΤΟΥ ΤΕΤΑΡΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΤΗΣ 16ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1961.

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

1. Ὁ παρὼν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περί Προνομιῶν καὶ Ἀσυλιῶν τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης (Συμφωνία καὶ Πρωτόκολλα) (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1967. Συνοπτικός τίτλος.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἐκ τοῦ κειμένου προκύπτῃ ἀντίθετος ἔννοια— Ἑρμηνεία.

«Συμφωνία καὶ Πρωτόκολλα» σημαίνει τὴν Γενικὴν Συμφωνίαν περὶ τῶν Προνομιῶν καὶ Ἀσυλιῶν τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης τῆς 2ας Σεπτεμβρίου 1949, τὴν Συμπληρωματικὴν Συμφωνίαν τῆς 18ης Μαρτίου 1950, τὸ Πρωτόκολλον τῆς Γενικῆς Συμφωνίας τῆς 6ης Νοεμβρίου 1952, τὸ Δεύτερον Πρωτόκολλον τῆς 15ης Δεκεμβρίου 1956, τὸ Τρίτον Πρωτόκολλον τῆς 6ης Μαρτίου 1959 καὶ τὸ Τέταρτον Πρωτόκολλον τῆς 16ης Δεκεμβρίου 1961.

3. Αἱ Συμφωνία καὶ τὰ Πρωτόκολλα, τὸ κείμενον τῶν ὁποίων ἐκτίθεται εἰς τὸν Πίνακα, τὰ ὁποία ὑπεγράφησαν ἐκ μέρους τῆς Δημοκρατίας δυνάμει ἀποφάσεων τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου ὑπ' ἀριθμὸν 1325 τῆς 9ης Νοεμβρίου 1961 καὶ ὑπ' ἀριθμὸν 6991 τῆς 7ης Σεπτεμβρίου 1967 διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦνται. Κύρωσις Συμφωνιῶν καὶ Πρωτοκόλλων. Πίναξ.

ΠΙΝΑΞ

("Άρθρον 3.)

ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ

ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΠΡΟΝΟΜΙΩΝ ΚΑΙ ΑΤΕΛΕΙΩΝ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΕΥΡΩΠΗΣ

Αί Κυβερνήσεις του Βασιλείου του Βελγίου, του Βασιλείου της Δανίας, της Γαλλικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Ελλάδος, της Δημοκρατίας της Ιρλανδίας, της Ιταλικής Δημοκρατίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, του Βασιλείου της Νορβηγίας, του Βασιλείου της Σουηδίας, της Τουρκικής Δημοκρατίας και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας έχουν υπ' όψιν ότι δυνάμει του άρθρου 40 παράγραφος (α) του Καταστατικού του Συμβουλίου της Εύρώπης, το Συμβούλιον της Εύρώπης, οι αντιπρόσωποι των Μελών και η Γραμματεία απολαύουσιν επί των έδαφών των Μελών των αναγκαίων δια τήν άσκησιν των καθηκόντων των άτελειών και προνομίων, έχουν υπ' όψιν ότι συμφώνως προς τήν παράγραφον β' του ειρημένου άρθρου τα Μέλη του Συμβουλίου ανέλαθον τήν ύποχρέωσιν να συνάψωσι Συμφωνίαν άποσκοπούσαν εις τήν πλήρη εφαρμογήν των διατάξεων της ειρημένης παραγράφου, έχουν υπ' όψιν ότι η Έπιτροπή των Υπουργών απέφασε να συστήσῃ εις τας Κυβερνήσεις των Μελών τήν άποδοχήν των κάτωθι διατάξεων, Συμφώνησαν τα ακόλουθα :

ΤΙΤΛΟΣ I

Προσωπικότης — Ικανότης

"Άρθρον 1.

Το Συμβούλιον της Εύρώπης είναι Νομικόν Πρόσωπον. Έχει τήν Ικανότητα του συμβάλλεσθαι, του άποκτάν και διαθέτειν κινητά και άκίνητα περιουσιακά στοιχεία και του παρίστασθαι επί δικαστηρίω.

Ο Γενικός Γραμματεύς λαμβάνει έν όνόματι του Συμβουλίου τα επί τούτω αναγκαία μέτρα.

"Άρθρον 2.

Ο Γενικός Γραμματεύς συνεργάζεται πάντοτε μετά των άρμοδίων Αρχών των Μελών ίνα διευκολύνη τήν χρηστήν άπονομήν της δικαιοσύνης, εξασφαλίζη τήν τήρησιν των άστυνομικών διατάξεων και άποτρέπη πάσαν κατάχρησιν των έν τή παρούση Συμφωνία άπαριθμουμένων προνομίων, άτελειών, άπαλλαγών και διευκολύνσεων.

ΤΙΤΛΟΣ II

Περιουσία, Κεφάλαια και Ένεργητικόν

"Άρθρον 3.

Το Συμβούλιον όπουδήποτε και άν τουτο έδρεύη, τα περιουσιακά αυτού στοιχεία και το ένεργητικόν του, όπουδήποτε και άν εύρίσκωνται ή κείνται και ύφ' οίουδήποτε διακατεχόμενα απολαύουσι δικαιοδοτικής άσυλίας πλην και καθ' δ μέτρον ή Έπιτροπή των Υπουργών έχει ρητώς παραιτηθή ταύτης έν ειδική περιπτώσει. Έννοείται πάντως ότι ή παραίτησις αύτη δέν δύναται να έπεκταθῃ εις καταναγκαστικά μέτρα ή μέτρα έκτελέσεως.

"Άρθρον 4.

Οί χώροι και τα κτίρια του Συμβουλίου είναι άπαραθίαστα. Τα περιουσιακά αυτού στοιχεία και το ένεργητικόν του όπουδήποτε και άν εύρίσκωνται ή κείνται και ύφ' οίουδήποτε διακατεχόμενα άπαλλάσσονται έρεύνης, έπιτάξεως, δημεύσεως, άπαλλοτριώσεως ή πάσης έτέρας μορφής διοικητικού ή δικαστικού καταναγκασμού.

"Άρθρον 5.

Τὰ Ἄρχεῖα τοῦ Συμβουλίου καὶ γενικῶς ἅπαντα τὰ ἔγγραφα τὰ ἀνήκοντα εἰς τοῦτο ἢ κατεχόμενα ὑπ' αὐτοῦ, εἶναι ἀπαρᾶβίαστα, ὅπουδῆποτε καὶ ἂν εὐρίσκωνται.

"Άρθρον 6.

Χωρὶς νὰ ὑπόκειται εἰς οἰκονομικῆς φύσεως ἔλεγχον, κανονισμόν ἢ δικαιωστάσιον :

- (α) Τὸ Συμβούλιον δύναται νὰ κατέχη πᾶν συνάλλαγμα καὶ νὰ τηρῇ λογαριασμούς εἰς οἰονδῆποτε νόμισμα.
- (β) Τὸ Συμβούλιον δύναται νὰ μεταβιβάσῃ ἐλευθέρως τὰ κεφάλαια αὐτοῦ ἀπὸ μιᾶς εἰς ἄλλην χώραν ἢ εἰς τὸ ἐσωτερικὸν οἰασδῆποτε χώρας, καὶ νὰ μετατρέπῃ πάντα τὰ ὑπ' αὐτοῦ κατεχόμενα συναλλάγματα εἰς πᾶν ἕτερον νόμισμα.
- (γ) Ἐν τῇ ἐνασκήσει τῶν δικαιωμάτων τὰ ὁποῖα τοῦ ἔχουσιν ἀπονεμηθῆ δύναμι τῶν ὡς ἄνω (α) καὶ (β) παραγράφων τὸ Συμβούλιον τῆς Εὐρώπης θὰ λαμβάνῃ ὑπ' ὄψιν ἀπάσας τὰς παραστάσεις τῆς Κυβερνήσεως παντὸς Μέλους καὶ καθ' ὃ μέτρον ἤθελεν ἐκτιμήσῃ ὅτι δύναται νὰ δώσῃ συνέχειαν εἰς ταύτας χωρὶς νὰ παραβλάψῃ τὰ συμφέροντα αὐτοῦ.

"Άρθρον 7.

Τὸ Συμβούλιον, τὸ ἐνεργητικόν του, τὰ εἰσοδήματά του καὶ τὰ λοιπὰ περιουσιακὰ αὐτοῦ στοιχεῖα, ἀπαλλάσσονται :

- (α) παντὸς ἀμέσου φόρου. Πάντως τὸ Συμβούλιον δὲν θὰ ζητῇ τὴν ἀπαλλαγὴν ἀπὸ φόρους καὶ δικαιώματα τὰ ὁποῖα δὲν ἀποτελοῦσιν εἰμὴ ἀπλήν ἀμοιβὴν ὑπηρεσιῶν δημοσίας ὠφελείας·
- (β) παντὸς τελωνειακοῦ δικαιώματος, πάσης ἀπαγορεύσεως καὶ παντὸς περιορισμοῦ εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς ὡς πρὸς ἀντικείμενα προοριζόμενα διὰ τὴν ἐπίσημον αὐτοῦ χρῆσιν.

Τὰ οὕτως ἀτελῶς εἰσαγόμενα ἀντικείμενα δὲν θὰ πωλῶνται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τῆς χώρας ἐν τῇ ὁποῖα ταῦτα εἰσάγονται εἰμὴ ὑφ' οἴους ἤθελεν ἀποδεχθῆ ἢ Κυβέρνησις τῆς χώρας ταύτης.

- (γ) παντὸς τελωνειακοῦ δικαιώματος καὶ πάσης ἀπαγορεύσεως ἢ παντὸς περιορισμοῦ εἰσαγωγῆς ἢ ἐξαγωγῆς ὡς πρὸς τὰ δημοσιεύματα τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

Ἐπικοινωνίαι

"Άρθρον 8.

Ἡ Ἐπιτροπὴ τῶν Ὑπουργῶν καὶ ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς ἀπολαύουσιν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἐκάστου Μέλους, διὰ τὰς ἐπίσημους αὐτῶν ἐπικοινωνίας, μεταχειρίσεως τόσον, κατ' ἐλάχιστον, εὐνοϊκῆς ὅσον τῆς παρεχομένης ὑπὸ τοῦ Μέλους τούτου εἰς τὴν Διπλωματικὴν Ἀποστολὴν πάσης ἄλλης Κυβερνήσεως.

Ἡ ἐπίσημος ἀλληλογραφία καὶ αἱ ἄλλαι ἐπίσημοι ἐπικοινωνίαι τοῦ Συμβουλίου δὲν ὑπόκεινται εἰς λογοκρισίαν.

ΤΙΤΛΟΣ ΙV

Ἄντιπρόσωποι παρὰ τῇ Ἐπιτροπῇ τῶν Ὑπουργῶν

"Άρθρον 9.

Οἱ ἀντιπρόσωποι παρὰ τῇ Ἐπιτροπῇ τῶν Ὑπουργῶν ἀπολαύουσι, διαρκούσης τῆς ἀσκήσεως τῶν ὑπηρεσιῶν των καὶ κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν ταξιδιῶν των πρὸς τὸν τόπον ἢ ἐκ τοῦ τόπου τῆς συνελεύσεως, τῶν ἀκολουθῶν προνομίων καὶ ἀτελειῶν :

- (α) ἀσυλίας προσωπικῆς κρατήσεως, φυλακίσεως καὶ κατασχέσεως τῶν προσωπικῶν αὐτῶν ἀποσκευῶν, καὶ πλήρους δικαιοδοτικῆς ἀσυλίας διὰ

τὰς πράξεις αὐτῶν, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν λεγομένων ἢ γραφομένων ὑπ' αὐτῶν ἐν τῇ ιδιότητι των ὡς ἀντιπροσώπων·

- (β) τοῦ ἀπαραβιάστου παντὸς ἐγγράφου·
- (γ) δικαιώματος χρήσεως κωδίκων καὶ παραλαβῆς ἐγγράφων ἢ ἀλληλογραφίας διὰ ταχυδρόμων ἢ ἐσφραγισμένων σάκκων.
- (δ) ἀπαλλαγῆς δι' ἑαυτοὺς καὶ τὰς συζύγους αὐτῶν, ἀπὸ παντὸς περιοριστικοῦ μέτρου σχετικοῦ πρὸς τὴν μετανάστευσιν, πάσης διατυπώσεως καταγραφῆς ἀλλοδαπῶν ἐν ταῖς χώραις, τὰς ὁποίας οὗτοι ἐπισκέπτονται ἢ δι' ὧν διέρχονται ἐν τῇ ἀσκήσει τῶν ὑπηρεσιῶν αὐτῶν·
- (ε) διευκολύνσεων ὡς πρὸς τοὺς Νομισματικοὺς ἢ συναλλαγματικούς περιορισμούς, ὁμοίων πρὸς τὰς εἰς τὰ Μέλη Διπλωματικῶν Ἀποστολῶν ὁμοίου βαθμοῦ παρεχομένας·
- (ζ) ἀτελειῶν καὶ διευκολύνσεων ὡς πρὸς τὰς προσωπικὰς των ἀποσκευὰς, ὁμοίων πρὸς τὰς εἰς τὰ Μέλη Διπλωματικῶν ἀποστολῶν ὁμοίου βαθμοῦ παρεχομένας.

Ἄρθρον 10.

Διὰ τὴν ἐξασφάλισιν πλήρους ἐλευθερίας λόγου καὶ πλήρους ἀνεξαρτησίας ἐν τῇ ἀσκήσει τῶν ὑπηρεσιῶν των, οἱ Ἀντιπρόσωποι εἰς τὴν Ἐπιτροπὴν τῶν Ὑπουργῶν θὰ ἐξακολουθῶσι νὰ ἀπολαύωσι τῆς δικαιοδοτικῆς ἀσυλίας διὰ τοὺς λόγους των ἢ τὰ γραπτὰ κείμενά των ἢ τὰς πράξεις αὐτῶν κατὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν ὑπηρεσιῶν των, ἀκόμη καὶ μετὰ τὴν λήξιν τῆς ἐντολῆς των.

Ἄρθρον 11.

Τὰ προνόμια καὶ αἱ ἀτέλεια παρέχονται εἰς τοὺς ἀντιπροσώπους τῶν Μελῶν, οὐχὶ πρὸς ἰδίαν αὐτῶν προσωπικὴν ὠφέλειαν ἀλλὰ πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς ἐξασφαλίσεως τῆς ἐν πλήρει ἀνεξαρτησίᾳ ἀσκήσεως τῶν ὑπηρεσιῶν των εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν Ἐπιτροπὴν τῶν Ὑπουργῶν. Κατὰ συνέπειαν ἐν Μέλος ἔχει οὐ μόνον τὸ δικαίωμα ἀλλὰ καὶ τὴν ὑποχρέωσιν νὰ αἴρῃ τὴν ἀσυλίαν τοῦ ἀντιπροσώπου του ἐν ἀπάσαις ταῖς περιπτώσεσι, καθ' ἃς κατὰ τὴν γνώμην του, ἡ ἀσυλία θὰ παρημποδίζε τὴν ἀπονομὴν τῆς δικαιοσύνης, καὶ καθ' ἃς αὕτη θὰ ἠδύνατο νὰ ἀρθῇ ἄνευ παραβλάψεως τοῦ σκοποῦ δι' ὃν παρέχεται.

Ἄρθρον 12.

(α) Αἱ διατάξεις τῶν ὡς ἄνω ἄρθρων 9, 10 καὶ 11 δὲν δύνανται νὰ προβάλλωνται εἰς τὰς Ἀρχὰς τοῦ Κράτους τοῦ ὁποίου τὸ πρόσωπον τυγχάνει ὑπήκοος ἢ τελεῖ ἢ διετέλεσεν ἀντιπρόσωπος.

(β) Ἐν τῇ ἐννοίᾳ τῶν ὡς ἄνω ἄρθρων 9, 10, 11 καὶ 12 (α) ὁ ὅρος «ἀντιπρόσωπος» θεωρεῖται ὡς περιλαμβάνων πάντας τοὺς ἀντιπροσώπους, ἀναπληρωματικούς ἀντιπροσώπους, συμβούλους, τεχνικούς ἐμπειρογνώμονας καὶ Γραμματεῖς τῆς ἀντιπροσωπείας.

ΤΙΤΛΟΣ V

Ἀντιπρόσωποι εἰς τὴν Συμβουλευτικὴν Συνέλευσιν

Ἄρθρον 13.

Οὐδεὶς περιορισμὸς διοικητικῆς ἢ ἄλλης φύσεως ἐπιβάλλεται εἰς τὴν ἐλευθέραν μετακίνησιν τῶν ἀντιπροσώπων εἰς τὴν Συμβουλευτικὴν Συνέλευσιν καὶ τῶν ἀναπληρωτῶν των ὅταν μεταβαίνωσιν εἰς τὸν τόπον τῆς Συνόδου τῆς Συνελεύσεως ἢ ἐπανέρχονται ἐκ τούτου.

Οἱ ἀντιπρόσωποι καὶ οἱ ἀναπληρωταὶ των ἀπολαύουσιν εἰς θέματα τελωνειακὰ καὶ ἐλέγχου συναλλάγματος :

- (α) παρὰ τῆς ἰδίας αὐτῶν Κυβερνήσεως, τῶν αὐτῶν διευκολύνσεων αἵτινες ἀναγνωρίζονται εἰς τοὺς ἀνωτάτους δημοσίους ὑπαλλήλους τοὺς μεταβαίνοντας εἰς τὸ Ἐξωτερικὸν ἐπὶ προσωρινῇ ἐπισήμῳ ἀποστολῇ·
- (β) ὑπὸ τῶν Κυβερνήσεων τῶν ἄλλων Μελῶν, τῶν αὐτῶν διευκολύνσεων αἵτινες ἀναγνωρίζονται εἰς τοὺς ἐπὶ προσωρινῇ ἐπισήμῳ ἀποστολῇ ἀντιπροσώπους τῶν ξένων Κυβερνήσεων.

"Άρθρον 14.

Οί αντιπρόσωποι εἰς τὴν Συμβουλευτικὴν Συνέλευσιν καὶ οἱ ἀναπληρωταὶ αὐτῶν δὲν δύνανται νὰ ἀναζητηθῶσι, κρατηθῶσιν ἢ διωχθῶσι διὰ γνώμην ἢ ψήφον δοθεῖσαν ὑπ' αὐτῶν ἐν τῇ ἀσκήσει τῶν ὑπηρεσιῶν των.

"Άρθρον 15.

Κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν συνόδων τῆς Συμβουλευτικῆς Συνελεύσεως οἱ ἐν τῇ Συνελεύσει ἀντιπρόσωποι καὶ ἀναπληρωταὶ αὐτῶν, εἴτε εἶναι μέλη Κοινοβουλίου εἴτε ὄχι ἀπολαύουσιν :

- (α) ἐπὶ τοῦ ἐθνικοῦ αὐτῶν ἐδάφους τῶν ἀσυλιῶν τῶν ἀναγνωριζομένων εἰς τὰ Μέλη τοῦ Κοινοβουλίου τῶν χωρῶν των
- (β) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους παντός ἐτέρου Κράτους—Μέλους, τῆς ἀπαλλαγῆς ἀπὸ πάντων τῶν μέτρων κρατήσεως καὶ πάσης δικαστικῆς διώξεως.

Ἡ ἀσυλία τοὺς προστατεύει ὡσαύτως κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς μεταβάσεώς των εἰς τὸν τόπον τῆς Συνόδου τῆς Συμβουλευτικῆς Συνελεύσεως καὶ τῆς ἐπανάδοδος των, τῆς ἀσυλίας ταύτης δὲν δύναται νὰ γίνηται ἐπὶ κλήσει ἐν περιπτώσει αὐτοφώρου ἀδικήματος οὔτε δύναται αὕτη νὰ θέτῃ ἐμπόδιον εἰς τὸ δικαίωμα τῆς Συνελεύσεως νὰ ἄρῃ τὴν ἀσυλίαν ἀντιπροσώπου ἢ ἀναπληρωτοῦ.

ΤΙΤΛΟΣ VI

Πράκτορες τοῦ Συμβουλίου

"Άρθρον 16.

Ἐκτὸς τῶν προνομίων καὶ ἀτελειῶν τῶν προβλεπομένων ἐν τῷ κατωτέρῳ ἄρθρῳ 18, ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς καὶ ὁ Βοηθὸς Γενικὸς Γραμματεὺς τόσον εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ αὐτοὺς ὅσον καὶ εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰς συζύγους καὶ τὰ ἀνήλικα τέκνα αὐτῶν, ἀπολαύουσι τῶν προνομίων, ἀσυλιῶν, ἀπαλλαγῶν, ἀτελειῶν καὶ διευκολύνσεων τῶν παρεχομένων συμφώνως πρὸς τὸ διεθνὲς δίκαιον εἰς τοὺς διπλωματικούς ἀντιπροσώπους.

"Άρθρον 17.

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς θὰ ὀρίσῃ τὰς κατηγορίας τῶν ὑπαλλήλων τοῦ Συμβουλίου, εἰς τοὺς ὁποίους θὰ ἐφαρμόζονται ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει αἱ διατάξεις τοῦ κατωτέρου ἄρθρου 18, θὰ ἀνακοινώσῃ δὲ ταύτας ἐν συνεχείᾳ εἰς τὰς Κυβερνήσεις ἀπάντων τῶν Μελῶν. Τὰ ὀνόματα τῶν ὑπαλλήλων τῶν συμπεριληφθησομένων εἰς τὰς ὡς ἄνω κατηγορίας θὰ ἀνακοινοῦνται περιοδικῶς εἰς τὰς Κυβερνήσεις τῶν Μελῶν.

"Άρθρον 18.

Οἱ Ὑπάλληλοι τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης—

- (α) Ἀπολαύουσι τῆς δικαιοδοτικῆς ἀσυλίας διὰ τὰς ὑπὸ τὴν ἐπίσημον αὐτῶν ιδιότητα καὶ ἐντὸς τῶν ὁρίων τῶν καθηκόντων αὐτῶν ἐκτελουμένας πράξεις, συμπεριλαμβανομένων τῶν λόγων καὶ γραπτῶν κειμένων των
- (β) ἀπαλλάσσονται παντὸς φόρου ἐπὶ τῶν ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης καταβαλλομένων μισθῶν καὶ ἀπολαυῶν.
- (γ) δὲν ὑποβάλλονται ὡς καὶ ἡ σύζυγος καὶ τὰ μέλη τῆς οἰκογενείας των τὰ ὑπ' αὐτῶν συντηρούμενα εἰς τὰς περιοριστικὰ μεταναστευτικὰς διατάξεις καὶ τὰς διατυπώσεις καταγραφῆς τῶν ἀλλοδαπῶν
- (δ) ἀπολαύουσιν ὡς πρὸς τὰς συναλλαγματικὰς διευκολύνσεις τῶν αὐτῶν προνομίων ὧν καὶ οἱ ὑπάλληλοι ἀναλόγου βαθμοῦ οἱ ἀνήκοντες εἰς τὰς παρὰ τῇ ἐνδιαφερομένῃ Κυβερνήσει διαπεπιστευμένους διπλωματικὰς ἀποστολάς
- (ε) ἀπολαύουσιν ὡς καὶ αἱ σύζυγοὶ των καὶ τὰ ὑπ' αὐτῶν συντηρούμενα μέλη τῆς οἰκογενείας των τῶν αὐτῶν εὐκολιῶν παλινοστήσεως ὧν καὶ οἱ διπλωματικοὶ ἀπεσταλμένοι εἰς περιόδους διεθνῶς κρίσεως